



# ข่าวสารรายเดือน เมืองโทโยนาคะ とよなかしからの お知らせ



ภาษาไทย / タイ語版

ตีพิมพ์โดยเมืองโทโยนาคะ

発行: とよなかしじんけんせいさくか 豊中市人権政策課 2025年 10月号

ตีพิมพ์ทุกวันที่ 1 ของเดือน 毎月1日発行

ท่านสามารถรับข่าวสารนี้ได้ทั้งที่ว่าการเทศบาล ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนาคะ ที่ว่าการเทศบาลสาขาย่อย ศาลาประชาคมห้องสมุด หรือทางเว็บไซต์ของเทศบาลและศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนาคะ



このお知らせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おります。  
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

## บริการให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติของเมืองโทโยนาคะ

มีบริการให้คำปรึกษาเป็นภาษาอังกฤษและภาษาจีนที่เคาท์เตอร์ 502 ชั้น 5 อาคาร 1 ที่ว่าการเมืองโทโยนาคะ ท่านสามารถใช้บริการล่ามในการดำเนินเรื่องต่างๆ ภายในที่ว่าการเมือง หรือปรึกษาเรื่องต่างๆ ได้  
**ภาษาอังกฤษ:** วันจันทร์ อังคาร พฤหัสบดี ศุกร์ **ภาษาจีน:** วันพุธ  
**เวลา: 10:00-17:00 น. (พักกลางวัน 12:00-13:00 น.)**  
★สำหรับวันเวลาและล่ามภาษาอื่นๆ โปรดสอบถามล่วงหน้าก่อน 1 สัปดาห์  
★ โปรดใช้ภาษาญี่ปุ่นหากต้องการติดต่อกับหน่วยงานที่รับผิดชอบโดยตรง สอบถามเพิ่มเติมโดยใช้ภาษาอังกฤษและภาษาจีนได้ยังเบอร์ที่ว่าการเมืองที่ด้านล่างนี้

## とよなかし がいこくじん そうだん まどぐち 豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。  
市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。  
**英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日**  
**時間: ともに10:00~17:00(12:00~13:00を除く)**  
★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

ที่ว่าการเมืองโทโยนาคะ ☎:06-6858-2730 Fax:06-6846-6003 Email:jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนาคะ (ชั้น 6 อาคารเอโทเระ สถานีโทโยนาคะ) มีบริการให้คำปรึกษาเกี่ยวกับการใช้ชีวิตในประเทศญี่ปุ่น เช่นเรื่องความสัมพันธ์สามีภรรยา การศึกษา การเลี้ยงดูบุตร สถานภาพการพำนัก การดำเนินเรื่องต่างๆ การเรียนภาษาญี่ปุ่น ความสัมพันธ์กับบุคคลอื่น การทำงาน สุขภาพอนามัย ฯลฯ) ทุกวันจันทร์ อังคาร พฤหัสบดี ศุกร์ เสาร์: ภาษาอังกฤษ จีน เกาหลี ฟิลิปปินส์ เวียดนาม เนปาล ไทย อินโดนีเซีย สเปน (หากท่านเดินทางมาที่ศูนย์ฯในวันจันทร์และอังคารมีบริการล่ามทางโทรศัพท์หรือเครื่องแปลภาษาสำหรับภาษาโปรดเกสโปรดจองล่วงหน้า 1 สัปดาห์)  
★หยุดวันหยุดนักขัตฤกษ์และช่วงสิ้นปี  
**เวลา: 11:00-16:00 น.**  
(ตรวจสอบวิธีการเดินทางได้ทาง code ด้านขวา)



とよなか国際交流センター(阪急豊中駅前「エトレ豊中」J6F)では日本での生活について、何でも相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語学習、人間関係、仕事、保健 など)  
月・火・木・金・土曜日: 英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、電話か翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)  
★祝日と年末年始は休み  
**時間: 11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)**



ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนาคะ ☎:06-6843-4343 Fax:06-6843-4375 Email:atoms@a.zaq.jp

★ ข้อมูลในข่าวสารอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้

### —★—★—★— ข่าวสารรายเดือน —★—★—★—

#### ■ ต่ออายุบัตรยืนยันคุณสมบัติผู้ถือประกันสุขภาพแห่งชาติ

ในช่วงกลางเดือนตุลาคม จะส่งบัตรยืนยันคุณสมบัติผู้ถือประกันสุขภาพแห่งชาติใบใหม่ (สีฟ้า) หรือเอกสารแจ้งข้อมูลคุณสมบัติ ให้แก่ผู้ที่อยู่ในประกันสุขภาพแห่งชาติบัตรใบดังกล่าวสามารถใช้งานได้ตั้งแต่วันที่ส่งถึงท่าน  
สำหรับบัตรผู้ถือประกันสุขภาพในปัจจุบันหรือบัตรยืนยันคุณสมบัติเดิม (สีชมพู) จะไม่สามารถใช้ตั้งแต่วันที่ 1 พฤศจิกายน  
**ติดต่อสอบถาม:** แผนกปรึกษาประกัน (โยเค็งโชดังคะ) ☎06-6858-2301

#### ■ รับสมัครผู้เช่าอาศัยในอพาร์ทเมนต์ของจังหวัดโอซากา

**เงื่อนไขการสมัคร:** เป็นผู้ที่อาศัยหรือทำงานในจังหวัดโอซากา และมีรายได้ตรงตามเงื่อนไข  
**แจกใบสมัคร:** ตั้งแต่วันพุธที่ 1 ต.ค. ถึงวันพุธที่ 15 ต.ค.  
**สถานที่แจก:** ศูนย์รับสมัครและดูแลอพาร์ทเมนต์เทศบาล (ชั้น 5 ตึก 2 ที่ว่าการเทศบาล), ที่ว่าการสาขาไซไน (ภายในไซโคลลา), ที่ว่าการสาขาชินเซ็นริ, สดเป็  
**วิธีสมัคร:** กรุณาส่งใบสมัครทางไปรษณีย์ มายังเคาน์เตอร์รับสมัครผู้เช่าพักอาศัยในอพาร์ทเมนต์ของจังหวัดโอซากา ภายในวันพุธที่ 15 ต.ค. (นับตามตราประทับ) หรือสมัครทางโฮมเพจของจังหวัดโอซากา  
**ติดต่อสอบถาม:** ศูนย์ดูแลเซ็นริ (เซ็นริคินริเซ็นเตอร์) ☎06-6155-2782

★ お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

### —★—★—★— ごんげつのお知らせ —★—★—★—

#### ■ 国民健康保険の資格確認書などの更新

国民健康保険の加入者に、新しい国民健康保険資格確認書(水色)または資格情報のお知らせを10月中に送ります。  
同書は届いた日から使えます。  
現在の被保険者証または資格確認書(桃色)は、11月1日(土)以降使えません。  
**問い合わせ:** 保険相談課 ☎06-6858-2301

#### ■ 府営住宅の入居者募集

**応募要件:** 府在住か在勤の人。所得制限があります。  
**申込用紙の配布:** 10月1日(水)~15日(水)  
**配布場所:** 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎5階)、庄内(シヨコラ内)、新千里の各出張所、すてっぷ  
**申し込み:** 10月15日(水)(消印有効)までに大阪府営住宅入居申込担当窓口へ申込書を郵送してください。府HPからも申し込みできます。  
**問い合わせ:** 千里管理センター ☎06-6155-2782

## ■ส่งจดหมายแจ้งและเอกสารแนะนำการเข้าเรียน โรงเรียนประถม มัธยมต้น และโรงเรียนการศึกษาภาคบังคับ

ในช่วงปลายเดือนตุลาคม จะมีจดหมายแจ้งเข้าเรียนส่งถึงผู้ปกครองของเด็ก และนักเรียนที่มีกำหนดเริ่มเข้าเรียนในฤดูใบไม้ผลิปีหน้าและมีทะเบียนบ้านอยู่ในเทศบาลเมืองโทโยนาคะ

หากประสงค์จะเข้าเรียนในโรงเรียนอื่นที่ไม่ใช่โรงเรียนเทศบาล ต้องยื่นแสดงใบอนุญาตเข้าเรียน (นิวกาคเคียวคะโอะ) ของโรงเรียนนั้น ๆ (ใช้หนังสือแจ้งผลการสอบเข้ายื่นแทนไม่ได้) นอกจากนี้ หากต้องการเปลี่ยนโรงเรียนที่ได้กำหนดไว้ในจดหมายแจ้งเข้าเรียน (มีเงื่อนไขกำหนด) หรือมีทะเบียนบ้านไม่ตรงตามที่อยู่ปัจจุบัน จำเป็นจะต้องติดต่อดำเนินการเพิ่มเติม (ตรวจสอบรายละเอียดในโฮมเพจของเทศบาล)

อนึ่ง จะมีเอกสารแนะนำการเข้าเรียนส่งถึงท่านผู้ปกครองของเด็กต่างสัญชาติ หากประสงค์จะเข้าเรียนโรงเรียนเทศบาล กรุณาติดต่อดำเนินการเรื่องตามขั้นตอนที่กำหนด หากไม่ประสงค์จะเข้าเรียน กรุณากรอกข้อมูลที่จำเป็นในเอกสารที่อยู่ในซองเดียวกันแล้วส่งกลับ

**ติดต่อสอบถาม :** แผนกฝ่ายการศึกษาและอนามัย (กะคุมโฮเค็งคะ)  
☎06-6858-2553

## ■มาใช้บริการรับจดหมายข่าวไปรษณีย์ดิจิทัลกันเถอะ

เมื่อลงทะเบียนยืนยันตัวตน "XID(ครอสไอดี)" ลงในแอปพลิเคชันโดยใช้บัตรมายน์มเบอร์แล้ว จะสามารถรับการแจ้งข่าวสารจากเทศบาลในสมาร์ตโฟนได้ โดยข้อมูลที่ทำการแจ้งจะขยายให้ครบถ้วนมากขึ้นเรื่อย ๆ เช่น การแจ้งผลการคัดเลือกเข้าสถานรับเลี้ยงเด็กที่รับรองโดยเทศบาลในรอบเดือนเมษายน 2026

**ติดต่อสอบถาม :** แผนกยุทธศาสตร์ดิจิทัล (ดิจิทัลเซ็นเรียคุะ)  
☎06-6858-2669

## ■โปรดทิ้งขยะเครื่องใช้ไฟฟ้าที่มีแบตเตอรี่ชาร์จในตัว และขยะประเภทแบตเตอรี่ถ่านไฟฉายตามเวลากำหนด

เพื่อป้องกันการเกิดไฟไหม้ในสถานที่กำจัดขยะและในตู้รถเก็บขยะ กรุณานำขยะประเภทนี้ทิ้งในวันทิ้ง "เครื่องใช้ไฟฟ้าขนาดเล็ก (โคเค็ง)" ซึ่งจะมี 1 ครั้งในทุก 2 อาทิตย์

อนึ่ง ท่านสามารถใช้บริการทิ้งขยะประเภทนี้ที่จุดรับคืนต่าง ๆ ได้เช่นกัน

**ติดต่อสอบถาม :** แผนกกิจการขยะครัวเรือน (คะเทโกมิจิเงียวคะ)  
☎06-6843-3512

## ■เริ่มระบบแจกใบสั่งสีฟ้าให้จักรยานที่ขับผิดกฎตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน

ผู้ที่มีอายุตั้งแต่ 16 ปีขึ้นไป ที่ฝ่าฝืนกฎจราจรต่าง ๆ กว่า 100 ประการ เช่น ไม่หยุดจอดชั่วคราว หรือทำกิจกรรมอื่น ๆ ในขณะที่ขับขี่ หรือวิ่งสวนทาง จะเข้าข่ายผู้มีความผิดตามระบบใบสั่งสีฟ้า

สามารถอ่านรายละเอียดเกี่ยวกับรูปแบบการฝ่าฝืนและค่าปรับต่าง ๆ ได้ที่โฮมเพจเทศบาล

มาร่วมแรงร่วมใจช่วยกันรักษากฎจราจร และขับขี่จักรยานอย่างปลอดภัยกันเถอะ

**ติดต่อสอบถาม :** แผนกนโยบายการขนส่ง (โคชูเซซาคูคะ) ☎06-6858-2534

## ■小・中学校・義務教育学校の就学通知書・案内を送付

豊中市に住民登録があり、来春入学予定の児童・生徒の保護者に、10月下旬に就学通知書を送ります。同通知書は入学式当日に持参してください。

市立以外の学校へ入学する場合は、その学校の入学許可書の提出が必要ですが(合格通知不可)。また、同通知書に記載の指定学校からの変更(条件あり)や、現住所に住民登録がない場合なども手続きが必要です(詳細は市HP参照)。

なお、外国籍の子どもの保護者には、就学案内を送付します。市立学校へ就学を希望する場合は所定の手続きを、希望しない場合には同封の書類に必要事項を記入し返送してください。

**問い合わせ :** 学務保健課 ☎06-6858-2553

## ■デジタル郵便受けの活用を

マイナンバーカードを使ってアプリ「XID(クロスアイディ)」に本人登録すると、市からの通知をスマートフォンで受け取れます。2026年4月入所の認可保育施設の選考通知をはじめ、対象となる通知を順次増やします。

**問い合わせ :** デジタル戦略課 ☎06-6858-2669

## ■充電式電池内臓の小型家電・電池類は定期収集に

ごみ処理施設や収集車両での発火事故を防ぐため、2週間に1回、ごみカレンダーの「小電」の日に出してください。

なお拠点回収も引き続き利用できます。

**問い合わせ :** 家庭ごみ事業課 ☎06-6843-3512

## ■4月1日から自転車の青切符制度が開始

16歳以上を対象に一時不停止、ながら運転、逆走など100種類以上の交通違反が青切符制度による取り締まりの対象となります。

違反内容や反則金などの詳細は市HP参照。

交通ルールを守り安全な自転車利用に努めましょう。

**問い合わせ :** 交通政策課 ☎06-6858-2534

## —★—★—★— **กิจกรรม** —★—★—★—

### ■เทศกาลพหุวัฒนธรรม

**วันเวลา :** วันเสาร์ที่ 15 พฤศจิกายน เวลา 10:30 ถึง 14:00

**เนื้อหากิจกรรม :** การแสดงต่าง ๆ รวมทั้งมมประดิษฐ์และการละเล่นจากหลากหลายนานาชาติ

**คุณสมบัติ :** นักเรียนประถมและมัธยมต้นเชื้อสายต่างชาติที่อาศัยในเทศบาลโทโยนาคะ

**สมัครได้ที่ :** ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนาคะหรือโฮมเพจของศูนย์ ตั้งแต่วันพฤหัสบดีที่ 9 ตุลาคม 10:00 ถึงวันศุกร์ที่ 7 พฤศจิกายน 17:00

**สถานที่จัดและติดต่อสอบถาม :** ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนาคะ  
☎06-6843-4343

## —★—★—★— **イベント** —★—★—★—

### ■多文化フェスティバル

**日時 :** 11月15日(土)10:30~14:00

**内容 :** さまざまな国の工作や遊び、発表ほか

**対象 :** 豊中市在住の外国にルーツを持つ小・中学生

**申し込み :** 10月9日(木)10:00~11月7日(金)17:00に同センターHPか同センター

**場所・問い合わせ :** とよなか国際交流センター ☎06-6843-4343